

<b>15/25 KV 600/900A CLASS STANDOFF BUSHING INSTALLATION &amp; OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>BOQUILLA ESTACIONARIA CLASE 15/25 KV 600/900A INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN</b>	<b>BUCHA STANDOFF CLASSE 15/25 KV 600/900A INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO</b>
---	---	--

**DESCRIPTION DESCRIPCIÓN DESCRICÃO**

**English** The CHARDON 600A class deadbreak Standoff Bushing are used on 600A deadbreak T-body connectors. They are fully shielded, fully submersible and interchangeable with all other manufacturers that certify compliance ANSI / IEEE St. 386 15.2kV and 15.2/26.3kV.

**Español** La Boquilla Estacionaria CHARDON para 600A Operación Sin Carga puede utilizarse para conectores tipo Cuerpo en T de 600A. Es completamente aislada, sumergible e intercambiable con productos de otras marcas que cumplan con los estándares de la norma ANSI/IEEE 386 de 15.2kV y 15.2/26.3kV.

**Português** A bucha standoff CHARDON para Operação 600A Sem Carga pode ser utilizado para conectores T do tipo 600A. É totalmente isolado, submersível e intercambiável com produtos de outras marcas que atendem aos padrões da norma ANSI / IEEE 386 de 15,2kV e 15,2 / 26,3kV.



**KIT CONTENT:**

- 1- Standoff Bushing
- 1- Paper Towel
- 1- Silicone Lubricant
- 1- Installation Instructions

**CADA KIT CONTIENE:**

- 1- Boquilla Estacionaria
- 1- Toalla de papel
- 1- Lubricante
- 1- Instructivo

**CONTEÚDO DO KIT:**

- 1- Bucha standoff
- 1- Lubrificante
- 1- Papel Toalha
- 1- Instrutivo

**CAUTION:**

- The installation of Chardon products must be carried out by qualified technical personnel.
- Contact with energized equipment can cause serious damage and even death.
- Wear appropriate protective equipment.
- Make sure Chardon Accessories are completely dry at the time of installation.
- Make sure Chardon Accessories are in good condition.



**PRECAUCIÓN:**

- La instalación de los productos Chardon, debe ser realizada por personal técnico calificado.
- El contacto con equipo energizado puede ocasionar graves daños e incluso la muerte.
- Utilice equipo de protección adecuado.
- Asegúrese que los Accesorios Chardon estén totalmente secos al momento de su instalación.
- Asegúrese que los Accesorios Chardon se encuentren en buenas condiciones.

**CUIDADO:**

- A instalação dos produtos Chardon deve ser realizada por pessoal técnico qualificado.
- O contato com equipamentos energizados podem causar danos sérios até a morte.
- Use equipamento de proteção apropriado.
- Certifique se os acessórios Chardon estão completamente secos no momento da instalação.
- Certifique se os acessórios Chardon estão em boas condições.



**DANGER:**

- Do not touch or handle energized products without adequate protective equipment. Errors in the compliance of this instruction can result in damage to the product, serious injuries to people and even death.
- All associated equipment must be de-energized during installation and maintenance.
- The following instructions do not cover details or variables in the change / installation of the product, to prevent contingencies, please contact the team of Chardon technicians if required.

---

**PELIGRO:**

- No tocar o manipular productos energizados sin el equipo de protección adecuado. Errores en el seguimiento de este instructivo pueden resultar en daños al producto, lesiones serias a las personas e incluso la muerte.
- Todos los equipos asociados deben ser desenergizados durante instalaciones y mantenimiento.
- Las siguientes instrucciones no cubren detalles o variables en el cambio/instalación del producto, para prevenir contingencias, por favor contacte al equipo de técnicos Chardon si así lo requiere.

---

**PERIGO:**

- Não toque ou movimente produtos energizados manualmente. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou fatais, bem como danos ao produto.
- Todo o equipamento deve ser desenergizado durante a instalação e manutenção.
- As instruções a seguir não cobrem todos os detalhes e possíveis alterações na instalação do produto. Entre em contato com a equipe técnica da Chardon caso qualquer informação adicional for necessária.

---

#### SAFETY INFORMATION / INFORMACIÓN DE SEGURIDAD / INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

**English** The instructions in this manual are not intended as a substitute for proper training or adequate experience in the safe operation of the equipment described. Only competent technicians, who are familiar with this equipment should install, operate and service it.

**Español** Las instrucciones contenidas en este manual no son sustitutos de un entrenamiento apropiado o la experiencia adecuada en la operación segura de los equipos aquí descritos. Únicamente técnicos especializados que cuenten con experiencia trabajando con este tipo de accesorios deberán instalar, operar o dar mantenimiento a estos productos.

**Português** As instruções neste manual não pretendem substituir treinamento específico ou experiência adequada nos procedimentos de segurança inerentes aos equipamentos descritos. Apenas técnicos habilitados, que conheçam o equipamento, devem instalar ou colocar em funcionamento e fazer a manutenção.

## INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO

### STEP 1:

**English**

Make sure that the Bushing is of the same voltage class as the accessories of the system where it will be installed. Make sure the cables and equipment working are de-energized

### PASO 1:

**Español**

Asegúrese que la Boquilla Estacionaria sea de la misma clase de voltaje que los accesorios del sistema donde se instalará. Asegúrese que los cables y equipo donde se trabajará estén desenergizados.

### PASSO 1:

**Português**

Certifique-se de que a Bucha seja da mesma classe de tensão dos acessórios do sistema onde será instalado. Certifique-se de que os cabos e equipamentos trabalhando estejam desenergizados.

### STEP 2:

Clean interfaces of T-body connector and standoff bushing and lubricate the interfaces by using supplied Silicone Lubricant.

### PASO 2:

Limpie y lubrique la interface del accesorio y la Boquilla estacionaria usando el lubricante suministrado en el kit de instalación.

### PASSO 2:

Limpe e lubrifique a interface do acessório e a bucha usando o lubrificante fornecido no kit de instalação.

**STEP 3:**

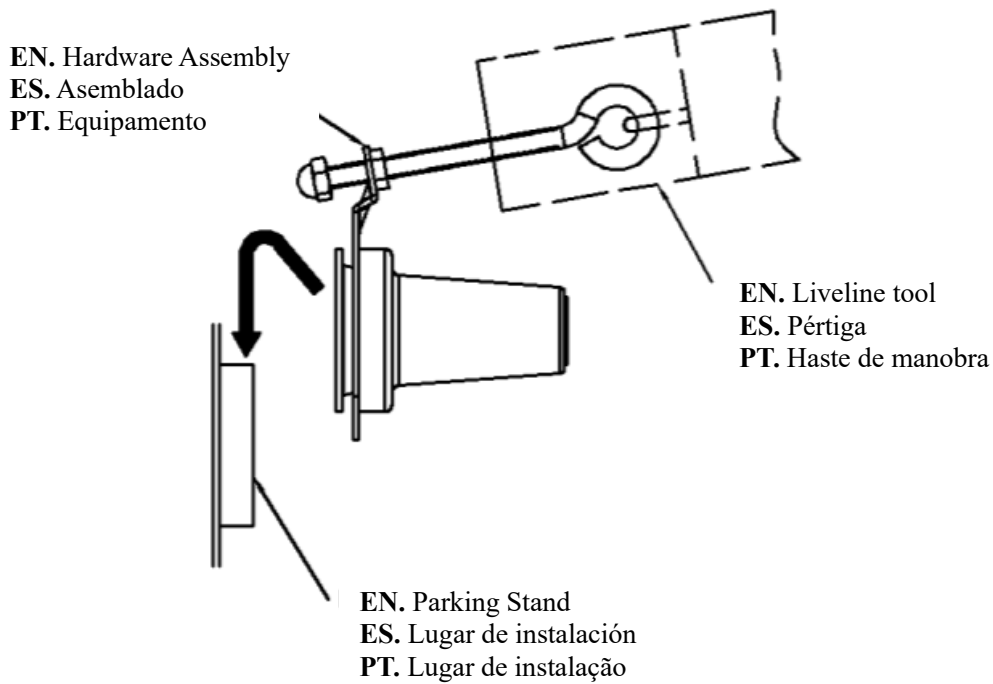
Attach live-line tool to eyebolt of standoff bushing hardware assembly. Slide hardware assembly into parking stand and rotate eyebolt clockwise, until hardware assembly is snug against the apparatus surface. Remove live-line tool from eyebolt.

**PASO 3:**

Con una pértiga, tome la boquilla estacionaria de su perno con ojillo y ensamble en el accesorio donde se va a instalar. Gire el perno con ojillo en dirección de las manecillas del reloj hasta apretarlo y quite la pértiga.

**PASSO 3:**

Usando um haste, retire a bucha de seu parafuso com olhal e monte-o no acessório onde será instalado. Gire o parafuso com olhal no sentido horário até ficar apertado e remova a haste.

**STEP 4:**

Continue according to overall operating procedure manual.

**PASO 4:**

Proceda de acuerdo con el manual de procedimientos generales de operación.

**PASSO 4:**

Continue de acordo com o manual de procedimento operacional geral.

## Warranty:

### **English**

Chardon products are guaranteed for a period of 2 years after their date of purchase, to make this guarantee effective you can come only by presenting a purchase invoice to your authorized Chardon distributor. The warranty will not be valid in the following cases:

1. When the product has been used under conditions other than normal.
2. When the product has not been operated according to the instructions for use.
3. When the product has been altered or repaired by persons not authorized by CHARDON.

### **Español**

Los productos Chardon están garantizados por un periodo de 2 años posterior a su fecha de compra, para hacer efectiva esta garantía puede acudir únicamente presentando ticket de compra con su distribuidor autorizado Chardon. La garantía no será válida en los siguientes casos:

1. Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
2. Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.
3. Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por CHARDON.
4. Cuando se utilizaron componentes que no eran compatibles con los accesorios Chardon.

### **Português**

Os produtos Chardon são garantidos por um período de 2 anos após a data da compra. Para efetivar essa garantia, poderá apresentar a nota fiscal de compra ao seu distribuidor autorizado Chardon. A garantia não será válida nos seguintes casos:

1. Quando o produto tiver sido utilizado em condições diferentes da normal.
2. Quando o produto não foi operado de acordo com as instruções de uso.
3. Quando o produto tiver sido alterado ou reparado por pessoas não autorizadas pela CHARDON.
4. Quando forem usados componentes não compatíveis com os acessórios CHARDON.

Inasmuch as CHARDON GROUP, Inc. has no control over the use which others may put the material, it does not guarantee that the same results as those described herein will be obtained, Each user of the material should make his own tests to determine the material's suitability for his own particular use. Statements concerning possible uses of the materials described herein are not to be construed as constituting a license under any CHARDON GROUP, inc. patent covering such use or as recommendations for use of such materials in the infringement of any patent.

En tanto CHARDON GROUP, Inc. no cuenta con control sobre el uso que otros puedan hacer sobre el material no es posible garantizar los mismos resultados descritos previamente. Cada usuario deberá hacer sus propias pruebas para determinar la idoneidad del material para su propio uso. Declaraciones relativas a los posibles usos de los materiales descritos en este documento no deben constituyen licencia alguna sobre ninguna patente de CHARDON GROUP, inc. Así mismo, el uso o recomendaciones sobre los materiales en violación de cualquier patente.

Como o CHARDON GROUP, Inc. não tem controle sobre o uso que outros possam fazer do material, ela não garante que os mesmos resultados aqui descritos serão obtidos. Cada usuário do material deve realizar seus próprios testes e determinar a adequabilidade do material para seu uso específico. Declarações sobre os usos possíveis dos materiais aqui descritos não devem ser interpretadas como se constituíssem uma licença sob qualquer patente do CHARDON GROUP, inc. que cubra esse uso ou conforme as recomendações de uso desses materiais na infração de qualquer patente.

FOR FURTHER INFORMATION WRITE TO



[sales@chardongroup.com](mailto:sales@chardongroup.com)